



LA VIDA NUEVA



FORT CHAFFEE, ARKANSAS

LUNES, 30 DE MARZO DE 1981

NUMERO 204



El profesor James Howard le explica al pintor Luis Carbonell acerca de la técnica pictórica, mientras interpreta la Directora de Recreación, Lili Aguilar.

JAMES HOWARD VISITA A LOS PINTORES CUBANOS

Por: CARLOS LIZARRAGA

El descubrimiento de los valores artísticos entre los cubanos de Fort Chaffee ha sido para nosotros una tarea permanente y una responsabilidad priorizada, ya que estamos convencidos y los hechos han probado nuestro aserto de que entre los miles de hombres y mujeres que expulsados de la patria por la tiranía comunista que la oprime arribaron a estas playas de libertad existen mayoritariamente representantes dignos de las mejores cualidades de nuestra nacionalidad.

Músicos, bailarines, artesanos y pintores
continúa en la sig. pág.

JAMES HOWARD VISITS CUBAN PAINTERS

By: CARLOS LIZARRAGA

The discovery of artistic gifts among the Cubans at Fort Chaffee has been a permanent task for us and a top-priority responsibility. We are convinced (and the facts have proved our assertion) that of the thousands of men and women who were expelled from our homeland by the Communist tyranny which oppresses it, and arrived on Freedom's shores, most are worthy examples of the best qualities of our people.

Musicians, dancers, craftsmen and painters have formed a constant parade through these pages to emphasize the talent we have found in

continue on next page...

Continuación -

han desfilado por nuestras páginas constantemente, para destacar la calidad que en cada uno de esos casos hemos encontrado.

Los pintores han sido los que con más frecuencia hemos tratado. Buenos pintores algunos; valiosas promesas para ese arte otros. Hombres que mientras estuvieron en Cuba nunca pudieron darle satisfacción a sus vocaciones, respirando los aires de libertad que ahora respiran, se han entregado a la creación artística y tomado conciencia de su propio valor. Ahora se disponen a seguir el camino que su vocación artística les señala para arribar al éxito de su nueva vida.

La calidad de los pintores cubanos ha trascendido los límites de Fort Chaffee para atraer la atención de personas conocedoras de este arte y su interés por ayudar a los cubanos a superarse en su trabajo.

Una de esas personas es el señor James Howard, profesor de artes en el Westark Community College, de Fort Smith.

El profesor Howard, el jueves 26, hizo una visita al Centro de Arte que radica en el Edificio 1526, para ofrecer a los pintores cubanos que allí trabajan, una conferencia informal de técnica pictórica.

Con gran interés escucharon sus palabras los pintores, cuando el profesor Howard les explicó el uso de los colores, luces y sombras en sus cuadros y cómo lograrlos perfectamente; la clasificación de los colores en frescos y calientes; claros y oscuros; como determinar la sombra que proyecta un objeto, etc.

Asimismo, las palabras del profesor Howard con un sentido crítico altamente constructivo y estimulante para los pintores, les permitieron

continúa en la sig. pág.

Continuation -

each of these areas.

We have most frequently dealt with painters. Some of them good painters, others promising. Men who couldn't dedicate themselves to their art while they were in Cuba but now, breathing the air of freedom, they have worked at their art and become aware of their own talent. Now they are ready to follow the path which their artistic vocation dictates in order to achieve success in their new life.

The talent of these Cuban painters has gone beyond the boundaries of Fort Chaffee and attracted the attention of people who are knowledgeable in this art and who are interested in helping the Cubans improve their work.

One of these individuals is Mr. James Howard, art professor at Westark Community College in Fort Smith.

On Thursday, the 26th, Professor Howard visited the Art Center located in Building 1526 to give an informal presentation on painting techniques to the Cuban painters who work there.

The painters listened with great interest as Professor Howard explained the use of color, light and shadow in their paintings and how to handle them perfectly; dividing colors into cool and warm, light and dark; how to depict the shadow which an object projects, etc.

Professor Howard's remarks, which contained highly constructive and stimulating criticism for the painters, also allowed the painters to recognize their technical faults and strong points.

Professor Howard's visit with the painters was brief but intensive leaving the latter with the sincere desire that he return soon.

continue on next page....



Continuación -

conocer sus aciertos y sus defectos técnicos.

Fue una jornada breve, pero de intenso trabajo, la visita del profesor Howard a los pintores, los cuales verían con verdadero deseo su presencia nuevamente entre ellos.

La diferencia de idiomas no fue obstáculo para que se estableciera una perfecta comunicación entre Howard y los cubanos, ya que tuvieron el auxilio eficiente de la Directora de Recreación, Lili Aguilar, quien en todo momento fue capaz de interpretar las ideas de uno y otros.

FOTOS POR: JOHN SHUMAKER

Continuation -

Language was no barrier to perfect understanding between Howard and the Cubans since they had the capable assistance of Recreation Director, Lili Aguilar, who was always able to interpret ideas from all parties involved.

ATENCION

A partir del día 30 de marzo (ayer), las Clínicas # 2 y # 3 estarán unificadas en un solo edificio, # 1593.

"ABUELOS DE FORT CHAFFEE" HACIA WASHINGTON, D.C.

Por: TOM ALVERSON

Diecisiete ancianos refugiados cubanos de Fort Chaffee se marcharon rumbo a Washington D.C., el sábado 28 de marzo.

Esto es el resultado de uno de los proyectos especiales de la Agencia Voluntaria Fuerza Operacional Cubano Haitiana, llevado a cabo conjuntamente con un grupo nombrado Organización Educativa para Latinoamericanos, según declaró Vicki Jarvis, coordinadora especial de la C.H.T.F.

Dijo Jarvis que la O.E.P.L.A. está especialmente equipada para atender las necesidades físicas y sociales de los ancianos refugiados, encontrándoles alojamiento y empleo, matriculándolos en el Programa Del Inglés Como Segundo Idioma, así como brindándoles ayuda de todo tipo para assimilarlos dentro de la sociedad norteamericana.

"Llena de optimismo, la organización planea sacar de Fort Chaffee más de 150 de nuestros ancianos refugiados cubanos de 55 años y más", dijo Jarvis.

"GRANDPAS OF FORT CHAFFEE" HEAD FOR WASHINGTON D.C.

By: TOM ALVERSON

Seventeen of Fort Chaffee's elderly Cuban refugees left for Washington, D.C. Saturday, March 28th.

It came about as one of the special projects the Cuban Haitian Task Force Volunteer Agency has been involved in, with a group called the Educational Organization for Latin Americans, according to Vicki Jarvis, special coordinator for C.H.T.F.

Jarvis said that the E.O.F.L.A. is specially equipped to handle the elderly's physical and social needs; by finding them living quarters and employment, enrolling them in English as a Second Language Program and, in general, helping them assimilate into American society.

"Hopefully, the organization plans to take up to 150 of our elderly Cuban refugees from 55 years of age and older," Jarvis said.

LA PELOTA "MANIGUERA"

Por: CARLOS LIZARRAGA

Los cubanos han escrito una larga y gloriosa página de la historia del beisbol. Los nombres de grandes jugadores criollos de beisbol aparecen destacadamente en esa página. Adolfo Luque, Mike González, Orestes Miñoso, Martín Dihigo, Conrado Marrero, por nombrar algunos, son representativos de los peloteros cubanos que alcanzaron renombre internacional.

Ellos, por la fama alcanzada, eran emulados por los adolescentes y jóvenes cubanos aficionados a la pelota, que en sus ratos libres organi-

continúa en la sig. pág.

"SANDLOT" BASEBALL

By: CARLOS LIZARRAGA

Cuba has written a long and glorious page in the history of baseball. The names of great Cuban baseball players appear prominently on that page. Adolfo Luge, Mike González, Orestes Miñoso, Martín Dihigo, Conrado Marrero, to mention a few, are representatives of the Cuban players who have achieved international renown.

Because of the fame they achieved, they were emulated by young Cuban baseball fans who, in their spare time, chose up sides in some

continue on next page.....



Continuación -

zaban sus "píquetes" y en cualquier solar yermo se enfrentaban, escasamente equipados con guantes y mascotas que muchas veces eran de confección casera, lo mismo que las pelotas llamadas "de poli", para librar encuentros reñidos de "pelota maniguera".

En los pueblos de campo, la afición por la pelota encontraba entusiastas cultivadores entre la juventud pueblerina. Aquellos jóvenes campesinos, que a veces no sabían leer ni escribir, sin embargo conocían los nombres y las hazañas deportivas de todos los que valían y brillaban en el mundo del beisbol. Y también eran sus émulos. De aquellos encuentros de pelota "maniguera", llamada así porque tenían lugar en cualquier terreno que ellos previamente habían chapeado y nivelado convenientemente para construir el cuadrilatero, salieron muchos nombres que alcanzaron fama, riquezas y glorias en este deporte.

En Fort Chaffee, a los cubanos, se les proporcionó desde los primeros días de su estancia aquí, todo lo necesario para que practicasen el beisbol. El joven y cordial joven deportista norteamericano Randy Parsons, en primer término, ha sido uno de los promotores de los deportes entre los cubanos de Fort Chaffee. Le sigue los pasos con la misma dedicación y entusiasmo, Mark Loris quien, por cierto, ha sido contagiado del entusiasmo de los cubanos por la pelota "maniguera" a la que se han dedicado muchos cubanos, sin importarles la existencia de un terreno de pelota adecuado y a su disposición, al preferir celebrar encuentros diarios en un extremo de la franja de terreno que existe paralela a la calle Tercera.

Porque ésto es lo que está ocurriendo: Los cubanos y algunos americanos con ellos, diariamente celebran encuentros de pelota "maniguera"

Continuation -

open field. They used the few gloves and mitts they had, which were frequently homemade like the "hard" balls they used, to hole rough "sandlot" games.

In rural towns the young people were great baseball fans. These young people who sometimes didn't know how to read or write nevertheless were familiar with the names and accomplishments of everyone who was anything in the world of baseball. And they emulated them. From those "sandlot" games so-called because they took place in any field which had been cleared and leveled in order to be able to construct the baseball diamond, came many names which achieved fame, riches and glory in this sport.

At Fort Chaffee, from the time they arrived the Cubans were given everything necessary to play baseball. The young, friendly American athlete, Randy Parsons, has been one of the major proponents of sports for the Cubans at Fort Chaffee. Following in his steps with the same dedication and enthusiasm is Mark Loris who has obviously caught the Cubans' enthusiasm for "sandlot" ball. Many Cubans are dedicated to this sport and, ignoring the existence of the regulation field at their disposal, prefer to play their daily games at the end of a strip of land which runs parallel to Third Avenue.

And this is what is happening: Cubans and some Americans along with them engage in daily "sandlot" games like those which were held in Cuba while they were still possible.

Maybe this conduct on the Cubans' part is only a sign of homesickness. Maybe through sandlot games they subconsciously return to those beloved open fields while the game lasts and while they are waiting their turn to begin their journey toward a new life.

FOTO POR: JOHN SHUMAKER

continúa en la sig. pág.

como los más típicos de los que celebraban en Cuba mientras se pudo.

Quizás esta conducta de los cubanos no sea otra cosa que una manifestación de su nostalgia por la patria. Quizás así, por medio de la pelota "maniguera", inconcientemente, se trasladen al solar querido mientras dura el partido y les llega el momento de emprender su ruta hacia una nueva vida.

MENSAJE DEL SENOR GUNTHER WAGNER,
ADMINISTRADOR DEL CAMPAMENTO

Debido al incremento de las denuncias por robo de ropas entre los refugiados, la Administración del Campamento ha determinado lo siguiente:

1. Toda persona a la que le sean robadas las ropas, deberá dirigirse en primera instancia, al Edificio 1780, donde radican las oficinas del Servicio Federal de Protección y formular allí la denuncia correspondiente al robo de sus pertenencias. El Servicio Federal de Protección remitirá la denuncia al Oficial Investigador en la Comandancia para que se realice la investigación del caso. Esa investigación tomará no menos de cinco días y no más de siete y su resultado le será enviado al señor Gunther Wagner, quien decidirá en consecuencia.

2. Hasta tanto el señor Wagner no reciba el resultado de la investigación, la persona a quien le fueran robadas las ropas no podrá recibir prendas de vestir.

3. El señor Wagner aprovecha para señalarles a todos los refugiados que deben tener más cuidado en la preservación de sus pertenencias, que el que han tenido hasta ahora, de modo que disminuya así el robo en el campamento y, consecuentemente, los perjuicios que reciben los afectados.

MESSAGE FROM GUNTHER WAGNER, ASSISTANT DIRECTOR
OF CAMP OPERATIONS

Due to the increase in complaints of stolen clothing among the refugees, Camp Operations has issued the following information:

1. Any person who has their clothes stolen should go directly to Building 1780, the F.P.S. office, and file a complaint concerning the theft of their belongings. The F.P.S. will forward the complaint to the Official Investigator at Headquarters in order to have the case investigated. This investigation will take no less than five and no more than seven days and the results will be sent to Mr. Gunther Wagner, who will decide accordingly.

2. Until Mr. Wagner receives the results of the investigation, the victim of the theft of clothes will not be given new articles of clothing.

3. Mr. Wagner would like to point out to all refugees that they must be more careful in guarding their belongings than they have been up till now, in order for the number of thefts in the camp, and consequently the effects on the people involved, to be reduced.

VISITAN LOS CUBANOS FABRICA DE MUEBLES

Por: NELSON PEREZ DE ALEJO

Un grupo de 15 cubanos, que actualmente se encuentran aprendiendo las labores de tapicería en el edificio 1639, bajo la experta dirección de la señora Virginia Rush, viajaron el jueves 26 de marzo para realizar una visita a la fábrica de muebles "Ayers Furniture Company," ubicada en el viejo sector de Fort Smith.

Al llegar a la fábrica, los cubanos fueron informados previamente y provistos de espejuelos protectores antes de iniciar su recorrido por los diferentes departamentos.

El señor M. Pierce, gerente de la fábrica "Ayers", sirvió de guía a los cubanos a los que informo detalladamente de todo lo relacionado en

continúa en la sig. pag.

CUBANS VISIT FURNITURE FACTORY

By: NELSON PEREZ DE ALEJO

A group of 15 Cubans, who are presently learning the trade of upholstery in Building # 1639, under the expert direction of Mrs. Virginia Rush, took a trip on Thursday, March 26, to the "Ayers Furniture Company" in the old part of Fort Smith.

Upon arriving at the factory, the Cubans were told about and provided with protective eyeglasses before beginning their tour through the different departments.

Mr. M. Pierce, the manager of "Ayers", served as guide for the Cubans and explained in detail every step of the construction of furniture.

continue on next page...

las diferentes etapas de la construcción de muebles.

El primer departamento visitado fue el de corte, donde los visitantes pudieron apreciar el proceso de moldeado de las diferentes partes que componen el mueble y las operaciones que realizan las máquinas a cada una de las piezas automáticamente. Un área descubierta, donde están instalados los hornos, también fue visitado. Allí se les explicó la forma utilizada para secar la madera hasta que esté apta para ser procesada. Este sistema reduce el tiempo del secado en 6 o 10 días mientras el secado al sol lleva 3 meses.

Algunos estilos de muebles requieren detalles especiales y es necesario darle a la madera formas curvilíneas para lo cual se utiliza un proceso de prensado a vapor, que resulta económico y práctico dada su rapidez y perfección. Estos equipos utilizan los desperdicios de madera como combustible.

Más adelante los cubanos pasaron al departamento de montaje, donde las piezas son ensambladas como un rompecabezas y el mueble adquiere la forma original.

El departamento de barnizado llamó la atención notablemente. Allí con ingeniosos medios lograban darle a la madera formas caprichosas y tonalidades diversas. La alta técnica empleada permitía con poco esfuerzo una gran belleza y perfecto acabado del producto.

El tallado y torneado de la madera fueron unos de los pasos más interesantes del trayecto cuando los visitantes pudieron ver a las máquinas darle a la madera distintas formas que las convertían de un simple trozo de madera en hermosos detalles de decoración.

La variedad de muebles fabricados por "Ayers" son ilimitados; los diferentes estilos contruidos satisfacen los gustos más exigentes del público. El mimbre, las maderas preciosas bellamente decoradas y los finos tapices de damasco crean una hermosa línea donde se mezclan los estilos orientales y europeos.

Para finalizar el recorrido los cubanos se dirigieron al departamento de muebles tapizados donde apreciaron la variedad de muebles de estilo moderno para lo cual se utiliza bellas telas de damasco y corduroy. El empaquetado cuidadoso de los muebles para ser enviados a los distintos centros de distribución selló la visita de los cubanos a la fábrica "Ayers."

Acompañaron a los cubanos en su visita la Directora del Centro de Educación, Shirley Johnson; la Directora del Taller de Tapicería, señora Virginia Rush; la Coordinadora de Proyectos Especiales, Joy Byerly; los profesores de inglés Ricardo Pérez y Janice McVey; y la Coordinadora de Viajes Recreativos, Carmen Cao.

The first department visited was that of cutting, where the visitors had the chance to observe the process of blocking the different parts which make up a piece of furniture, and the operations which the different machines perform on each piece of wood automatically. An open area, where the ovens are housed, was also visited. There the Cubans were explained how the wood is dried and made ready for processing. This system reduces the drying time to 6 or 10 days compared to sun-drying which takes 3 months.

Some types of wood require special details and it's necessary to make certain curvilinear shapes on the wood. For this, a steam press process is used, which proves to be economical and practical given its speed and perfection. These machines use the wood scraps as fuel.

Further on, the Cubans visited the assembly department, where the pieces are joined like a puzzle and the article of furniture takes its shape.

The varnish department really caught the visitors' attention. There, using ingenious methods, the wood is given different patterns and tones. The advanced technique used allows, with little effort, a beautiful lustre and a perfect finished product.

The carving and working of the wood were some of the most interesting steps where the visitors could observe the machines giving the wood different shapes and changing a simple block of wood into a beautifully detailed adornment.

The variety of furniture constructed at "Ayers" is endless; the different styles satisfy even the most demanding tastes among the public. The wicker, the beautifully decorated wood and the fine damask upholstery create a magnificent line where Oriental and European styles converge.

To end the tour the Cubans visited the upholstery department where they could appreciate the variety of modern furniture which use beautiful fabrics such as damask and corduroy. The careful packaging of the furniture to be sent to the distribution centers concluded the Cubans' visit to the "Ayers Furniture Company."

The Cubans were accompanied on the trip by the Director of the Education Center, Shirley Johnson; the Director of the Upholstery Workshop, Virginia Rush; the Special Projects Coordinator, Joy Byerly; the English instructors Ricardo Pérez, and Janice McVey; and the Coordinator of Recreational Trips, Carmen Cao.

ESTAMPAS DE FORT CHAFFEE

Por: CARLOS
LIZARRAGA

Cualquier persona que viera a Jorge Martín, "Papito", con su cámara Polaroid al hombro y su vestuario confeccionado con saco de yute y que se compone de chaleco, pantalón bermuda, camisa blanca de cuello duro, medias de lana hasta las rodillas y zapatos de gamuza, pensaría que se trata de un excéntrico o de alguien que se prepara para realizar un viaje turístico. Sin embargo, los cubanos saben que nada de eso es la razón que origina la estampa pintoresca que ofrece "Papito" en su diario de ambular por las calles de Fort Chaffee, en busca de posibles clientes para su oficio emergente de fotógrafo ambulante.

Los cubanos saben que "Papito" no es ni un excéntrico, ni un turista potencial, sino un devoto creyente de San Lázaro, al cual se le rinde tributo de adoración por la inmensa mayoría del pueblo cubano.

En Cuba la devoción popular por este santo abarca todas las clases sociales y niveles económicos y anualmente grandes masas de devotos creyentes van en peregrinación al santuario de San Lázaro, en Rincón, pequeño pueblo rural de la provincia de La Habana. Unos van a pie; otros arrastrándose sobre el vientre; muchos hacen el recorrido de varias millas, decalzos y todos son portadores del pago de su promesa hecha al santo en algún momento de dificultad.

Esto ocurre en el caso de Jorge Martín, "Papito". El ha hecho una promesa a San Lázaro, consistente en vestir ropas confeccionadas con saco de yute, símbolo de la pobreza en que vivió el santo, durante el tiempo que él ha estimado conveniente. Lo que "Papito" ha pedido a San Lázaro, lo ignoramos. Eso es algo que sólo es de la incumbencia del creyente y del santo.

Hace pocos días, "Papito" llamó a la Emisora KNJB para pedir que se radiara la pérdida de sus espejuelos graduados. Si alguien los ha encontrado puede notificarnoslo. Recibirá el agradecimiento de "Papito" y, quizás, la ayuda del santo de su devoción.

FOTO POR: JOHN SHUMAKER

ofrecerá un concierto a las 5:30 de la tarde en el campo deportivo de la calle 23.



SCENES OF FORT CHAFFEE

By: CARLOS
LIZARRAGA

Anyone who saw Jorge Martín, "Papito," with his Polaroid camera on his shoulder and his burlap clothes—jacket, bermuda shorts, white dress shirt, wool knee socks and suede shoes would think he was an eccentric or someone getting ready for a vacation. Nevertheless, the Cubans know that neither of these is the reason for the unusual picture which "Papito" presents in his daily strolls along the streets of Fort Chaffee in search of possible customers for his burgeoning business as a photographer.

They know "Papito" is neither an eccentric nor a potential tourist but rather a devout believer in San Lázaro (Saint Lazarus) whom the great majority of Cuban people venerate.

In Cuba the popular devotion for this saint includes all social classes and economic levels and annually large groups of devout believers make a pilgrimage to the shrine of San Lázaro in Rincón, a small country town in the province of Havana. Some walk, others drag themselves on their stomachs; many make the trip of several miles barefoot and all bring the payment they promised the saint at some difficult moment.

This is true in the case of Jorge Martín, "Papito". He has made a promise to San Lázaro which consists of wearing burlap clothes, symbolizing the poverty in which the saint lived, for the period of time which he regards as appropriate. We don't know what "Papito" has asked of San Lázaro. That is something between the petitioner and the saint.

A few days ago "Papito" called station KNJB to ask that they announce the loss of his glasses, hoping that someone had found them. We take this opportunity to repeat that request. "Papito" has lost his bifocals. If someone has found them, please notify us of that fact. You will receive Papito's thanks and perhaps some assistance from the saint he venerates.

ATENCION

El martes, 31 de marzo, el grupo musical norteamericano "Final Touch" ("Toque Final")

UN AÑO DESPUES, REFUGIADOS CUBANOS EN PERU SIGUEN EN EL MISMO CAMPAMENTO

La mayoría de los refugiados cubanos que vino a Lima hace casi un año aún permanecen en el mismo campamento levantado en un parque recreacional, esperando viajar algún día a Estados Unidos.

Las carpas levantadas en el Parque Tupac Amaru, en el sector este de la capital, han envejecido y el campamento presenta en general condiciones paupérrimas.

Sin embargo, los 415 cubanos que aún permanecen allí no pierden las esperanzas de que la Embajada Norteamericana gestione su traslado a Estados Unidos, donde muchos de ellos tienen familiares.

Una comisión de refugiados envió recientemente una carta al Presidente Ronald Reagan, detallando su situación y expresando su confianza de que el mandatario norteamericano, "por simpatizar con los opositores de los regimenes comunistas", disponga en un breve plazo el traslado de los cubanos.

"¿Cómo puede el gobierno norteamericano abandonarnos, cuando nosotros formamos parte de los miles de cubanos que arriesgaron sus vidas para refugiarse en la Embajada Peruana en La Habana?", dijo Benito Ramírez, uno de los miembros de la comisión.

Inicialmente, un total de 740 de los 10.800 cubanos que se refugiaron a comienzos de abril pasado en la legación diplomática vinieron a Lima.

Unos 300 de los 740 fueron admitidos posteriormente por otros países, como Canadá y Brasil, y otros abandonaron el campamento tras encontrar trabajo en esta capital.

Pero la mayoría no ha logrado empleo, debido principalmente a que el Perú atraviesa por una crisis económica y la tasa de desempleo pasa del 50 por ciento.

"Hay aquí unanimidad para ir a Estados Unidos", dijo Ricardo Baguero, uno de los refugiados que tiene familiares en Miami.

Los cubanos comenzaron a refugiarse masivamente en la Embajada Peruana el 5 de abril pasado, luego de que el gobierno de Fidel Castro ordenó el retiro de la guardia de la legación, tras un incidente entre efectivos policiales y un grupo de personas que en busca de asilo ingresó a la sede diplomática en un omnibús. En el incidente murió un guardia.

Posteriormente Castro permitió que otros miles de cubanos abandonasen la isla en embarcaciones privadas que partieron del Puerto Mariel, en una operación sin precedentes en las últimas décadas.

Varios de los refugiados que permanecen en el Parque Tupac Amaru coinciden en afirmar que aparentemente "la mano comunista" se ha extendido y que por esa razón aún no pueden viajar a Estados Unidos.

Los integrantes de la comisión dijeron que sus gestiones ante la Embajada Norteamericana han sido hasta el momento infructuosas, y agregaron que pedidos para que se les proporcione ayuda tampoco han sido atendidos por el Ministerio de Relaciones Exteriores Peruano.

Los refugiados reciben alimentación diaria proporcionada por el gobierno peruano y entidades internacionales, pero se quejan de que un cargamento de alimentos, de 174 bultos, está siendo retenido en la aduana local desde hace varios meses.

"Es muy difícil de creer, pero así son las cosas y a nadie parece importarles nuestra situación", dijo un refugiado que pidió no ser identificado.

"LA VIDA NUEVA"

JEFE: J.T. MULLINS * EDITORA JEFE: S.K. MERKEL * EDITORA: K.H. CARDENAS * JEFE DE REPORTEROS: C. LIZARRAGA * REDACCION: K.B. POWELL * REPORTERO: T. ALVERSON * FOTOS: C. BLADE

EQUIPO CUBANO TECNICO - ADMINISTRATIVO

REPORTEROS: N. PEREZ DE ALEJO, A.L. PENAS CRUZ * FOTOGRAFO: E. MADERNA PALOMO * AUXILIAR: V. GARCIA DIAZ.

LAS OPINIONES EXPRESADAS AQUI POR NUESTROS COLOBORADORES SON DE SU ABSOLUTA RESPONSABILIDAD Y DE NINGUNA MANERA REPRESENTAN EL CRITERIO OFICIAL DE ESTA PUBLICACION.

OPINIONS EXPRESSED BY WRITERS HEREIN ARE THEIR OWN AND NOT TO BE CONSIDERED AN OFFICIAL EXPRESSION.
